



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de BERTHEAU (Gilles), « Bibliographie », *The Tragedy of Chabot, Admiral of France / La Tragédie de Chabot, amiral de France*, SHIRLEY (James), CHAPMAN (George), p. 379-386

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-3595-9.p.0379](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-3595-9.p.0379)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2016. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE

SOURCES PRIMAIRES

- A Transcript of the Registers of the Company of Stationers of London (1554-1640)*, éd. Edward Arber, Londres, 1877, vol. 4.
- « An Homily Against Disobedience and Wylful Rebellion » in David Wootton, éd., *Divine Right and Democracy : An Anthology of Political Writing in Stuart England*, Londres, Penguin Books, 1986, p. 94-98.
- CHAPMAN, George et James SHIRLEY, *The Tragedie of Chabot Admirall of France as it was presented by Her Majesties Servants, at the Private House in Drury Lane*, London, Andrew Crooke and William Cooke, 1639.
- CHAPMAN, George et James SHIRLEY, *The Tragedie of Chabot Admirall of France*, 1639, éd. Gwynne Blakemore Evans in *The Plays of George Chapman : The Tragedies, with Sir Gyles Goosecappe*, éd. Allan Holaday, Cambridge, D. S. Brewer, 1987, p. 617-710.
- CHAPMAN, George et James SHIRLEY, *The Tragedie of Chabot Admirall of France*, 1639, éd. Ezra Lehman, *Philology and Literature*, vol. 10, Philadelphia, Publications of the University of Philadelphia, 1906.
- CHAPMAN, George, *Bussy d'Amboise*, 1641, éd. et trad. Jean Jacquot, Collection bilingue des classiques étrangers, Paris, Aubier-Montaigne, [1960].
- CHAPMAN, George, *Bussy d'Amboise*, 1607, trad. et éd. Christine Sukič, in Line Cottegnies, François Laroque et Jean-Marie Maguin, éd., *Théâtre élisabéthain*, Bibliothèque de la Pléiade, vol. 556, Paris, Gallimard, 2009, vol. I, p. 1077-1174.
- CHAPMAN, George, *The Conspiracy and Tragedy of Charles Duke of Byron*, 1608, éd. John Margeson, *The Revels Plays*, Manchester, Manchester UP, 1988.
- CHAPMAN, George, *All Fools*, éd. Gwynne Blakemore Evans in George Chapman in *The Plays of George Chapman : The Comedies, a Critical Edition*, éd. Allan Holaday, Urbana, University of Illinois Press, 1970, p. 227-309.
- CHAPMAN, George, *The Tragedies of George Chapman*, vol. 1 de *The Plays of George Chapman*, éd. T. M. Parrott, Londres, Routledge, 1910.

- CHAPMAN, George, *The Poems of George Chapman*, éd. Phyllis Brooks Bartlett, New-York, Modern Language Association of America, 1941.
- CHAPMAN, George, *Chapman's Homeric Hymns and Other Homerica*, éd. A. Nicoll, Bollingen Series 41, Princeton & Oxford, Princeton UP, 2008.
- DEVEREUX, Walter Bouchier, *Lives and Letters of the Devereux, Earls of Essex, in the Reigns of Elizabeth, James I, and Charles I : 1540-1646*, Londres, John Murray, 1853, vol. I.
- GENTILLET, Innocent, *Anti-Machiavel*, 1576, éd. C. Edward Rathé, Les Classiques de la pensée politique 5, Genève, Librairie Droz, 1968, réimpr. du *Discours sur les moyens de bien gouverner et maintenir en bonne paix vn royaume ou autre principauté. Divisee en trois parties : asavoir, du conseil, de la religion & police que doit tenir vn prince. Contre Nicolas Machiauel Florentin*.
- GRIMESTON, Edward, trad., *A Generall Historie of France, Written by Iohn de Serres vnto the Yeare 1598. Much Augmented and Continued unto this Present, out of the Most Approoued Authours That Have Written of That Subiect*, 1607, London, George Eld, 1611.
- HORACE, *Œuvres*, éd. et trad. François Richard, Paris, Garnier-Flammarion, 1967.
- JACQUES VI, *The Trew Law of Free Monarchies, La Vraie Loi des libres monarchies*, 1598, trad. et éd. Bernard Bourdin, Astræa texts n° 2, Montpellier, Presses Universitaires de la Méditerranée, 2008.
- JACQUES VI-^{er}, *The Political Works of James I*, éd. Charles Edward MacIlwain, 1616, Cambridge (USA), Harvard UP, 1918.
- LAFITE, Gaspard de (?), *Apologue nouveau du debat d'Eole et Neptune contenant les dangers de la Cour (1545)*, in *Recueil de poésies françoises des xv^e et xvj^e siècles morales, facétieuses, historiques*, éd. Anatole de Montaiglon et James de Rothschild, Paris, Paul Daffis, 1875, vol. 10, p. 18-40, University of Oxford, Bodleian Libraries, 14 Sept. 2012, <http://dbooks.bodleian.ox.ac.uk/books/PDFs/303781809.pdf>.
- MIDDLETON, Thomas, *Une Partie d'échecs (A Game at Chess)*, trad. et éd. A. Ertlé, *Études Épistémè*, vol. 5, 2004, numéro spécial.
- MIDDLETON, Thomas, *La Sorcière / The Witch*, trad. et éd. P. Kapitaniak, Paris, Classiques Garnier, 2012.
- MUNDAY, Anthony, SHAKESPEARE, William *et alii, Sir Thomas More*, éd. G. Bertheau et J.-P. Villquin, trad. J.-P. Villquin in *Histoires de W. Shakespeare*, éd. J.-M. Déprats et G. Venet, Paris, Gallimard-Pléiade, 2008, vol. II, p. p. 1229-1417 et 1684-1729.
- PASQUIER, Étienne, *Les Recherches de la France d'Estienne Pasquier, augmentees en ceste dernière edition de trois liures entiers, outre plusieurs chapitres entrelassez en chacun des autres liures...* 1607, Paris, Laurent Sonnius, 1621.

- PASQUIER, Étienne, *Les Recherches de la France*, 1607, éd. Marie-Madeleine Fragonard et François Roudaut, Textes de la Renaissance 11, Paris, Honoré Champion, 1996, 3 vol.
- PRESTON Thomas, *A Lamentable Tragedie Mixed full of Pleasant Mirth, Containing The Life of Cambises, King of Percia*, 1569, in Joseph Quincy Adams, *Chief Pre-Shakespearean Dramas : A Selection of Plays Illustrating the History of the English Drama from its Origin Down to Shakespeare*, London, George G. Harrap & Co Ltd, s.d., p. 638-665.
- ROUSSET, Jean, *Anthologie de la poésie baroque française*, Paris, José Corti, 1988, 2 vol.
- RYMER, Thomas, *The Tragedies of the Last Age Consider'd and Examin'd by the Practice of the Ancients and by the Common Sense of all Ages in a Letter to Fleetwood Shepheard*, Londres, Richard Tonson, 1678.
- SHAKESPEARE, William, *Le Roi Lear*, trad. Jean-Michel Déprats, texte établi par Gisèle Venet et Line Cottagnies, éd. Robert Ellrodt, in *Tragédies*, éd. Jean-Michel Déprats et Gisèle Venet, in *Œuvres complètes*, Bibliothèque de la Pléiade 51, Paris, Gallimard, 2002, vol. II., p. 1-297.
- SHAKESPEARE, William, *La Tragédie du roi Richard II*, trad. Jean-Michel Déprats, texte établi par Gisèle Venet, éd. Margaret Jones-Davies, in *Histoires*, éd. Jean-Michel Déprats et Gisèle Venet, in *Œuvres complètes IV*, Paris, Gallimard-Pléiade, 2008, vol. II, p. 1-215 et 1421-1487.
- SHAKESPEARE, William, *La Tragédie de Richard III*, trad. Jean-Michel Déprats, texte établi et éd. Gisèle Venet, in *Histoires*, éd. Jean-Michel Déprats et Gisèle Venet, in *Œuvres complètes III*, Paris, Gallimard-Pléiade, 2008, vol. I, p. 743-1055 et 1533-1597.
- SIDNEY, Philip, Sir, *A Defence of Poetry*, in *English Renaissance Literary Criticism*, éd. Brian Vickers, Oxford, Clarendon Press, 1999, p. 336-391.

ÉTUDES

- BAS, Georges, *James Shirley (1596-1666), dramaturge caroléen*, Thèse, U. de Paris IV, Lille, Atelier de reproduction des thèses, 1973, 880 p.
- BAWCUTT, Nigel W., « The "Myth of Gentillet" reconsidered : an aspect of Elizabethan Machiavellianism », *The Modern Language Review*, vol. 99, 2004, p. 863-874.
- BEMENT, Peter, *George Chapman : Action and Contemplation in His Tragedies*, Salzburg Studies in English Literature : Jacobean Drama Studies, vol. 8, Salzburg, Institut für Englische Sprache und Literatur, 1974, ii.-292 p.

- BERGSON, Allen, « The Worldly Stoicism of George Chapman's *The Revenge of Bussy D'Ambois* and *The Tragedy of Chabot, Admiral of France*, » *Philological Quarterly*, vol. 55, 1976, p. 43-64.
- BERTHEAU Gilles et Christine SUKIČ, « *The Tragedy of Chabot* de Chapman (1639) : de la fixité au décentrement, » *Études Épistémè*, vol. 2, novembre 2002, « Lectures croisées, théâtre France-Angleterre (XVII^e-XVIII^e siècles) », p. 52-80.
- BERTHEAU Gilles, « Machiavélisme et raison d'État dans la tragédie historique : Shakespeare et Chapman, » *Shakespeare et ses contemporains*, éd. Patricia Dorval, Paris, Société Française Shakespeare, 2002, p. 25-44.
- BERTHEAU Gilles, « La prérogative royale comme enjeu du système judiciaire dans *The Tragedy of Chabot* de George Chapman et James Shirley (1639) », Actes du Colloque du GRAAT, « Justice », des 28-29 septembre 2007, *GRAAT On-line*, vol. 7, janvier 2010, p. 78-96.
- BERTHEAU Gilles, « George Chapman's French Tragedies, or Machiavelli Beyond the Mirror », in Jean-Christophe Mayer, dir., *Representing France and the French in Early Modern English Drama*, Newark, University of Delaware Press, 2008, p. 110-126.
- BERTHEAU Gilles, « François I^{er} ou l'anatomie du "roi moderne" dans *La Tragédie de Chabot* de George Chapman », *Seizième Siècle*, vol. 10, 2014, p. 279-303.
- BLOCH, Marc, *Les Rois thaumaturges : étude sur le caractère surnaturel attribué à la puissance royale particulièrement en France et en Angleterre*, Paris, Armand Colin, 1961, vii.-542 p.
- BOLLINGER, Conrad, « The Powers that be Through a Glass Darkly : The Theme of Disobedience in Shakespeare and Chapman », *Bulletin of the Australian and New Zealand Association for Medieval and Renaissance Studies*, vol. 12, Août 1975, p. 39-48.
- BRADBROOK, Muriel C., *George Chapman*, Burnt Mill, Longman, 1977, 60 p.
- BRADEN, Gordon, *Renaissance Tragedy and the Senecan Tradition : Anger's Privilege*, New Haven ; London : Yale University Press, 1985, xii.-260 p.
- BRADFORD, Alan T., « Nathaneal Richards, Jacobean Playgoer, » *John Donne Journal*, vol. 2, n° 2, 1983.
- BRAUNMULLER, Albert R., « 'A Greater Wound' : Corruption and Human Frailty in Chapman's *Chabot, Admiral of France*, » *Modern Language Review*, vol. 70, 1975, p. 241-259.
- BRAUNMULLER, Albert R., *Natural Fictions : George Chapman's Major Tragedies*, Newark, University of Delaware Press, 1992, 193 p.
- BRERETON, J., « Notes on the text of Chapman's Plays », *Modern Language Review*, vol. 3, 1907-1908, p. 67-68.
- BURTON, K. M., « The Political Tragedies of Chapman and Jonson » *Essays in Criticism*, vol. 2, 1952, p. 397-412.

- BUSHNELL, Rebecca W., *Tragedies of Tyrants : Political Thought and Theater in the English Renaissance*, Ithaca and London, Cornell UP, 1990.
- CHAMBERS, Edmund Kerchever, *The Elizabethan Stage*, 1923, Oxford, Clarendon Press, 1974. 4 vol.
- COTTEGNIES Line, François LAROQUE et Jean-Marie MAGUIN, dir., *Théâtre élisabéthain*, Bibliothèque de la Pléiade 556, 2 vol., Paris, Gallimard, 2009.
- CRAWLEY, Derek, « The Effects of Shirley's Hand on Chapman's *The Tragedy of Chabot Admiral of France*, » *Studies in Philology*, vol. 53, 1966, p. 677-696.
- DOUBROVSKY, Serge, *Corneille et la dialectique du héros*, « Bibliothèque des idées », Paris, Gallimard, 1963.
- DUBOIS, Claude-Gilbert, *Le Baroque, profondeurs de l'apparence*, coll. « Images », Bordeaux, Presse Universitaires de Bordeaux, 1973, 1993.
- ECCLES, Mark, « Chapman's Early Years », *Studies in Philology*, vol. 43, 2, Avril 1946, p. 176-193.
- ESMEIN, Adhémar, *Histoire de la procédure criminelle en France et spécialement de la procédure inquisitoire, depuis le XIII^e siècle jusqu'à nos jours*, Paris, L. Larose et Forcel, 1882 ; rééd. Paris, Éditions Panthéon-Assas, coll. « Introuvables », 2010.
- FERGUSON, Alexander Stewart, « Chapman, *The Tragedy of Chabot*, Act III, Sc. II, l. 147-168, » *Modern Language Review*, vol. 23, 1, 1928, p. 46.
- FORKER Charles, éd. de *King Richard II* de William Shakespeare, The Arden Shakespeare, Londres, Thomson Learning, 2002.
- FREUND Guillaume [Wilhelm], *Grand Dictionnaire de la langue latine*, trad. Napoléon Theil, Paris, Firmin Didot frères, 1855.
- GABEL, John, « The Original Version of Chapman's *Tragedy of Byron*, » *Journal of English and Germanic Philology*, vol. 63, 1964, p. 433-440.
- GASQUET, Émile, *Le Courant machiavélien dans la pensée et la littérature anglaises du XVII^e siècle*, Paris, Didier, [1974].
- GOLDBERG, Jonathan, *James I and the Politics of Literature : Jonson, Shakespeare, Donne and their Contemporaries*, Stanford, Stanford University Press, 1989.
- GOLDSTEIN, Leonard, *George Chapman : Aspects of Decadence in Early Seventeenth Century Drama*, Salzburg Studies in English Literature : Jacobean Drama Studies, vol. 31, Salzbourg, Institut für Englische Sprache und Literatur, 1975, ii.-438 p.
- GURR Andrew, éd. de *King Richard II* de William Shakespeare, The New Cambridge Shakespeare, Cambridge, Cambridge UP, 1984.
- HERRING, Thelma, « Chapman and Modern Criticism, » *Renaissance Drama*, vol. 8, 1965, p. 167-179.
- HIBBARD, George Richard, « Goodness and Greatness : An Essay on the Tragedies of Ben Jonson and George Chapman, » *Renaissance and Modern Studies*, vol. 11, 1967, p. 5-54.

- IDE, Richard S., *Possessed with Greatness : The Heroic Tragedies of Chapman and Shakespeare*, Chapel Hill, University of North Carolina Press, 1980, xvi.-253 p.
- JACQUART, Jean, *François I^{er}*, Paris, Fayard, 1981, 440 p.
- JACQUOT, Jean, *George Chapman (1559-1634), sa vie, sa poésie, son théâtre, sa pensée*, Paris, Les Belles Lettres, 1951, iv.-311 p.
- JOUANNA, Arlette, *La France du XVI^e siècle : 1483-1598*, Paris, PUF, 1996, xviii.-688 p.
- JOUANNA, Arlette, *Le Pouvoir absolu : naissance de l'imaginaire politique de la royauté*, L'Esprit de la cité, Paris, Gallimard, 2013, 436 p.
- KENNEDY, Charles W., « Political Theory in the Plays of George Chapman, » *The Parrott Presentation Volume*, éd. Hardin Craig, 1935, *Essays in Dramatic Literature*, New-York, Russell & Russell, 1967, p. 73-86.
- KIRK, Andrew M., *The Mirror of Confusion : The Representation of French History in English Renaissance Drama*, New York, Garland Publishing Inc., 1996, 229 p.
- KNECHT, Robert J., *Un Prince de la Renaissance : François I^{er} et son royaume*, trad. Patrick Hersant, Paris, Fayard, 1998.
- KŒPPEL, Emil, *Quellen-Studien zu den Dramen George Chapman's Philip Massinger's und John Ford's*, Quellen und Forschungen zur Sprach und Culturgeschichte der Germanischen Völker, vol. 82, Strasbourg, Karl J. Trübner, 1897, p. 1-80.
- LANGBEIN, John H., *Prosecuting Crime in the Renaissance : England, Germany, France*, Cambridge (Mass.), Harvard UP, 1974.
- LANGBEIN, John H., *Torture as the Law of Proof : Europe and England in the Ancien Régime*, Chicago, The University of Chicago Press, 1977, 240 p.
- LAROQUE François, Alain MORVAN & Frédéric REGARD, dir., *Histoire de la littérature anglaise*, Paris, PUF, 1997.
- LEROY, Christian, *La Poésie en prose française du XVII^e siècle à nos jours : Histoire d'un genre*, Unichamp-Essentiel, Paris, Honoré Champion, 2001.
- LEVER, Julius Walter, *The Tragedy of State*, London, Methuen, 1971.
- MACAULAY, G. C., recension de « *The Plays and Poems of George Chapman : The Tragedies* by T. M. Parrott ; George Chapman », *Modern Language Review*, vol. 6.2, 1911, p. 253-257.
- MACLURE, Millar, *George Chapman : A Critical Study*, Toronto, Toronto UP, 1966, viii.-241 p.
- MATHIEU-CASTELLANI, Gisèle, *Éloge de la colère : l'humeur colérique dans l'Antiquité et à la Renaissance*, Collection Savoir, Lettres, Paris, Hermann, 2012.
- MICHEL, Laurence, éd. de *The Tragedy of Philotas*, de Samuel Daniel (1604), *Yale Studies in English* 110, Yale, Yale University Press, 1949, Archon books, 1970, Introduction, p. 1-94.

- ORNSTEIN, Robert, « The Dates of Chapman's Tragedies : Once More, » *Modern Philology*, vol. 59, 1961, p. 61-64.
- ORSINI, Napoleone, « 'Policy' or the Language of Elizabethan Machiavellism, » *Journal of the Warburg and Courtauld Institute*, vol. 9, 1946, p. 122-134.
- PARROTT, Thomas Marc, « Notes on the Text of Chapman's Plays, » *Anglia*, vol. 30, 1907, p. 501-522.
- PERRY, Curtis, « 1603 and the Discourse of Favouritism » in Glenn Burgess, Rowland Wymer & Jason Lawrence, éd., *The Accession of James I : Historical and Cultural Consequences*, Basingstoke, Palgrave Macmillan, 2006, p. 155-176.
- REES, Ennis, *The Tragedies of George Chapman : Renaissance Ethics in Action*, Cambridge (USA), Harvard UP, 1954, 223 p.
- RIBNER, Irving, *Jacobean Tragedy : The Quest for Moral Order*, London, Methuen, 1962, xii.-179 p.
- RIBNER, Irving, « The Meaning of Chapman's *Tragedy of Chabot*, » *Modern Language Review*, vol. 55, 1960, p. 321-331.
- ROBERTSON, Jean, « The Early Life of George Chapman », *The Modern Language Review*, vol. 40, n° 3, Juillet 1945, p. 157-165.
- SASAYAMA, Takashi, « *Chabot Admiral of France* : The Last Phase of Chapman's Craftsmanship, » *Shakespeare Studies* (Tokyo), vol. 1, 1962, p. 15-32.
- SCHRICKX, Willem, « George Chapman in Middelburg in 1586, » *Notes and Queries*, vol. 238, 2, p. 165.
- SCHWARTZ, Elias, « The Dates and Order of Chapman's Tragedies, » *Modern Philology*, vol. 57, 1959, p. 80-82.
- SISSON, Charles et Robert BURTON, « George Chapman, 1612-1622 : Some New Facts, » *Modern Language Review*, vol. 46, 1951, p. 185-190.
- SMITH, Arthur-Harold, *Les Événements politiques de France dans le théâtre anglais du siècle d'Élisabeth*, Paris, E. Larose, 1906.
- SNARE, Gerald, *The Mystification of George Chapman*, Durham, Duke University Press, 1989.
- SOLVE, Norma Dobie, *Stuart Politics in Chapman's Tragedy of Chabot*, Ann Arbor, University of Michigan, 1928, x.-176 p.
- SOMMERVILLE, Johann P., *Royalists and Patriots : Politics and Ideology in England, 1603-1640*, 2^{de} éd., Longman, 1986, 1999.
- SPIVACK, Charlotte, *George Chapman*, New-York, Twayne Publishers, 1967.
- STEINER, Georges, *La Mort de la tragédie*, 1961, Folio essais, Paris, Gallimard, 1993.
- SUKIČ, Christine, *Le Héros inachevé : éthique et esthétique dans les tragédies de George Chapman (1559 ?-1634)*, Berne, Peter Lang, 2005, ix-293 p.
- SWINBURNE, Algernon Charles, *George Chapman : A Critical Essay*, London, Chatto and Windus, 1875, 187 p.

- TERRASSE, Charles, *François I^{er}, le roi et le règne*, Paris, Grasset, 1970, vol. 3.
- THICKETT, Dorothy, *Estienne Pasquier (1529-1615) : The Versatile Barrister of XVIth-Century France*, London & New York, Regency Press, 1979.
- TREVELYAN, Raleigh, *Sir Walter Raleigh*, Londres, Penguin Books, 2003, xviii.-622 p.
- TRICOMI, Albert, *Anticourt Drama in England : 1603-1642*, Charlottesville, UP of Virginia, 1989, xv.-235 p.
- TRICOMI, Albert, « The Dates of the Plays of George Chapman, » *English Literary Renaissance*, vol. 12, 1982, p. 242-266.
- TRICOMI, Albert, « Philip, Earl of Pembroke, and the Analogical Way of Reading Political Tragedy » *Journal of English and Germanic Philology*, vol. 85, 1986, p. 332-345.
- VENET, Gisèle, *Temps et vision tragique : Shakespeare et ses contemporains*, 1985, Paris, Presses de la Sorbonne-Nouvelle, 2002, 342 p.
- VENET, Gisèle, « Temps et espace baroque dans la tragédie de Chapman : *The Conspiracie and Tragedie of Charles Duke of Byron*, » Jean Fuzier, éd., *Actes du congrès de la Société française Shakespeare* (1984).
- WIELER, John William, *George Chapman : The Effects of Stoicism upon His Tragedies*, New-York, King's Crown Press, Columbia University, 1949.
- WIRTZ-DAVIAU, Bernadette, « La Vie tumultueuse de l'amiral Philippe de Chabot : Le Château d'Apremont, » *Revue du Bas-Poitou* n° 2, 3, 4, 1931.